

Bodypod[®]

TRANSFER MATTRESS FOR
FUNERAL AND MORTUARY

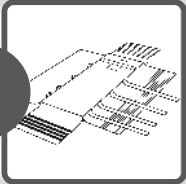
Read these instructions
before use



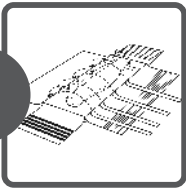
MANUAL HANDLING | GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANLEITUNG

TRANSFER MATTRESS FOR FUNERAL AND MORTUARY

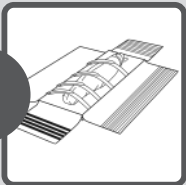
Never overestimate yourself! Moving a body on a staircase can be dangerous. We thus advise you to use Bodypod with two care takers. When having doubts, ask a third care taker for assistance or let someone else do it for you. Your safety should always be your top priority. Practice on a regular basis with Bodypod and follow the instructions.

1

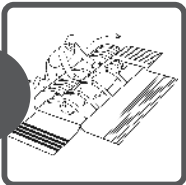
Get the Bodypod out of the bag. Open up the flaps and release the positioning straps.

2

Position the deceased in the centre of Bodypod so that the head lies on the black area. Tie one positioning strap around the torso and the second strap around the legs of the deceased. Tighten the straps by pulling them through the rings on the left.

3

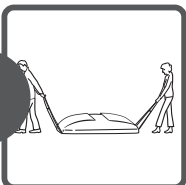
Fix the straps with the hook and loop fasteners to stabilize the body.
Place the headband on the forehead of the deceased and press it against the reserved black area.

4

Now pull the long flaps vigorously towards each other. Connect and stick the hook and loop fasteners on the right (and longer) flap to the hook and loop fasteners on the left (and shorter) flap. Make sure the connection is as secure and firmly as possible.

5

Connect and close the flaps at the feet and head areas with the rest of Bodypod. Make sure it is tight.

6

Use the pull loops at the feet and head areas to lift the deceased from the bed. Turn Bodypod approximately 80 degrees on the bed and keep the Bodypod horizontal while removing the deceased slowly from the bed. Lower Bodypod slowly when the buttocks have passed the frame of the bed. Pull slowly until the deceased is completely situated on the ground.

7

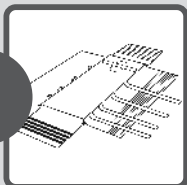
Slowly descend the stairs. Ensure that a second care taker is present to firmly hold the loop at the head area. This ensures braking while descending the stairs. Descend a few steps yourself and pull Bodypod towards you. Only when the buttocks of the deceased are lifted over the edge, you can quietly lower the mattress. Make sure you hold the handrail with one hand and keep connected with the Bodypod with one leg. Descend at walking pace. Communicate with your colleague(s) and go down step by step.

PAY ATTENTION TO THE ROTATION DIRECTION OF A STAIRWELL. The person that stands at the top of the stairs firmly holds the loop in the inner curve and provides enough resistance to prevent tilting.

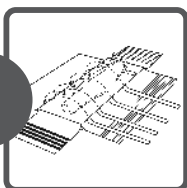


TRANSFER MATTRESS FOR FUNERAL AND MORTUARY

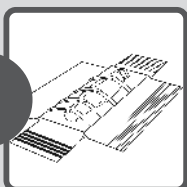
Overschat uzelf nooit! Een lichaam verplaatsen via de trap kan gevaarlijk zijn. Wij adviseren om de Bodypod met twee verzorgers te gebruiken. Bij enige twijfel hierover, vraag een derde verzorger om assistentie of laat het aan anderen over. Uw eigen veiligheid staat altijd voorop. Oefen regelmatig met de Bodypod en volg altijd de instructies op.

1

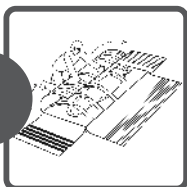
Haal de Bodypod uit de tas. Sla de flappen open en maak de positioneringsbanden los.

2

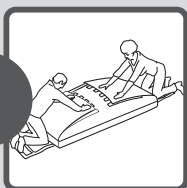
Positioneer de overledene in het midden van de Bodypod zodat het hoofd op het zwarte hoofddeel ligt. Plaats één positioneringsband rondom de romp en de tweede band om de benen van de overledene. Haal de banden door de ringen aan de linkerzijde.

3

Fixeer de banden met het klittenband om het lichaam te stabiliseren. Plaats de hoofdband op het voorhoofd van de overledene en druk deze tegen het zwarte lig gedeelte.

4

Trek nu de lange flappen krachtig naar elkaar toe. Verbind en kleef het klittenband aan de rechterflap (de langere flap) met het klittenband op de linkerflap (de kortere flap). Sluit deze zo strak mogelijk.

5

Verbind en sluit de flappen aan het voeteneinde en hoofdeinde met de rest van de Bodypod. Doe dit zo strak mogelijk.

6

Gebruik de treklussen aan het voeteneinde en aan het hoofdeinde om de overledene van het bed te halen. Draai de Bodypod circa 80 graden op het bed en hou de Bodypod horizontaal terwijl u de overledene langzaam van het bed haalt. Laat de Bodypod rustig zakken als de overledene met de billen over het frame van het bed is. Trek nu langzaam door tot dat de overledene geheel op de grond ligt.

7

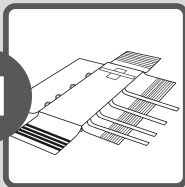
Neem beheerst de trap. Zorg dat een tweede verzorger aanwezig is om de lus aan het hoofdeinde stevig en strak vast te houden. Deze zorgt voor de nodige remming bij het afdalen via de trap. Ga zelf een paar treden lager staan en trek de overledene naar u toe. Pas op het moment dat de overledene met de billen over de traprand gaat, laat u de matras rustig zakken. Zorg dat u met een hand de leuning blijft vasthouden en dat u met een been contact houdt met de Bodypod. Ga nu stapvoets naar beneden. Communiqueer met uw collega en ga trede-voor-trede naar beneden.

LET OP DE DRAAIRICHTING VAN EEN TRAP. De persoon die bovenaan de trap staat, houdt de trekband in de binnenbocht strak en zorgt voor voldoende tegenstand om kanteling te voorkomen.

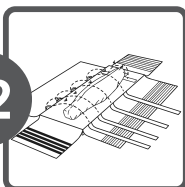


TRANSFER MATTRESS FOR FUNERAL AND MORTUARY

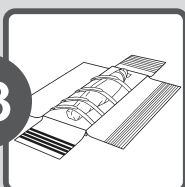
Überschätzen Sie sich niemals selbst! Der Transport eines Körpers in einem Treppenhaus kann gefährlich sein. Aus diesem Grund raten wir Ihnen den Bodypod stets mit zwei Pflegern zu benutzen. Falls Sie sich nicht sicher sind, dann bitten Sie einen dritten Pfleger um Hilfe oder lassen Sie jemand anderen übernehmen. Ihre eigene Sicherheit geht immer vor. Üben Sie regelmäßig mit dem Bodypod und folgen Sie den Anweisungen.

1

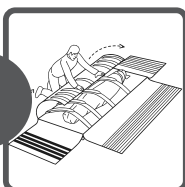
Nehmen Sie den Bodypod aus der Tasche. Öffnen Sie die Laschen und lösen Sie die Positionsbänder.

2

Platzieren Sie die verstorbene Person in der Mitte des Bodypods, sodass der Kopf auf dem schwarzen Bereich liegt. Binden Sie dann ein Positionsband um den Körper und das zweite Band um die Beine des Verstorbenen. Ziehen Sie die Bänder fest, indem Sie sie durch die Ringe links ziehen.

3

Bringen Sie die Gurte mit dem Haken und Schleifenbefestigungsmitteln an Ordnung, um den Körper zu stabilisieren. Setzen Sie das Stirnband auf die Stirn des Verstorbenen und drücken Sie es gegen den schwarzen Bereich.

4

Ziehen Sie nun die langen Klappen kräftig aufeinander zu. Verbinden Sie die Klettverschlüsse an der rechten (und längeren) Klappe mit den Klettverschlüssen an der linken (und kürzeren) Klappe. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung so sicher und fest wie möglich ist.

5

Verbinden und schließen Sie die Klappen an den Fuß- und Kopfbereichen mit dem restlichen Bodypod. Stellen Sie sicher, dass er fest sitzt.

6

Nutzen Sie die Schlaufen an den Beinen und im Kopfbereich, um den Verstorbenen aus dem Bett zu eben. Drehen Sie den Bodypod nun um ungefähr 80 Grad auf dem Bett und halten Sie den Bodypod waagrecht, während Sie den Verstorbenen langsam aus dem Bett entfernen. Den Bodypod langsam absenken, wenn das Gesäß über den Rahmen des Bettes gezogen wurde. Vorsichtig weiterziehen, bis der Verstorbene vollständig auf dem Boden liegt.

7

Gehen Sie die Treppe langsam herunter. Stellen Sie sicher, dass dabei ein zweiter Pfleger anwesend ist, der die Schlinge festhält, sodass Sie sicher bremsen können. Gehen Sie ein wenig nach unten und ziehen Sie den Bodypod zu sich. Erst wenn das Gesäß des Verstorbenen über den Rand gehoben wurde, können Sie den Bodypod ruhig herunterlassen. Stellen Sie sicher, dass Sie das Geländer mit einer Hand und den Bodypod mit einem Bein und einer Hand von unten stützen. In Schrittgeschwindigkeit nach unten bringen. Kommunizieren Sie Ihrem Kollegen jeden Schritt.

ACHTEN SIE AUF DIE DREHUNGSRICHTUNG DES TREPPENHAUSES. Die Person, die an der Spitze der Treppe steht, hält die Schleife in der inneren Kurve fest und stellt genug Widerstand her, um Kippen zu verhindern.



Bodypod[®]

TRANSFER MATTRESS FOR
FUNERAL AND MORTUARY